

長文

Temperature, which is generally measured as a physical property that indicates the degree of heat present in a given environment, is often assumed to represent conditions in an objective and consistent manner.

However, the way in which temperature is experienced by individuals does not always correspond directly to numerical values, since perception is influenced by a range of factors that extend beyond measurable data.

For example, a room that is recorded as being at a comfortable level may still feel cold to someone who has recently been exposed to a warmer environment, while another person in the same space may perceive it as acceptable.

Such differences arise not because the temperature itself has changed, but because the conditions under which it is evaluated vary depending on prior experience and physical state.

In situations where multiple factors interact, including humidity, air movement, and individual sensitivity, the relationship between measured temperature and perceived comfort becomes increasingly complex.

If these variables are not taken into account, conclusions about environmental conditions may be based on incomplete understanding, even when precise data is available.

This indicates that what appears to be a stable and objective measure may, when interpreted through human experience, produce results that are far less consistent than expected.

問題

- ① Why is temperature considered objective?
- ② Why does perception differ among individuals?
- ③ What example shows this difference?
- ④ 最も適切な選択肢を選びなさい。

What happens if variables are ignored?

- a. Temperature will change
- b. Data will disappear
- c. People will agree
- d. Conclusions may be incomplete

- ⑤ 次の文を日本語に訳しなさい。

Such differences arise not because the temperature itself has changed, but because the conditions under which it is evaluated vary depending on prior experience and physical state.

解答

① Because it is measured as a physical property in a consistent way

「物理的な性質 (数値化できる・人の主観外のもの) として測れる」

「一定の基準で測れる (誰がどこで測っても同じ)」

→ 客観的に見える

② Because perception depends on various factors

「depending on prior experience and physical state / 人によって 経験・体調が違う」

③ The same room feels different to different people

④ d

⑤ このような違いは温度そのものが変化しているからではなく、それを評価する条件が、過去の経験や身体の状態によって異なるために生じる

日本語訳

温度は、一般に、ある環境に存在する熱の度合いを示す物理的な性質として測定されるものですが、客観的かつ一貫した形で環境の状態を表していると考えられることが多いです。

しかし、温度が人によってどのように感じられるかは、必ずしも数値と直接一致するわけではありません。なぜなら、その感じ方は、測定可能なデータを越えたさまざまな要因の影響を受けるからです。

例えば、快適な温度であると記録されている部屋であっても、直前までより暖かい環境にいた人にとっては寒く感じられることがあります。同じ空間にいる別の人にとっては問題のない温度だと感じられることもあります。

このような違いは温度そのものが変化しているからではなく、それを評価する条件が、過去の経験や身体の状態によって異なるために生じます。

湿度や空気の流れ、個人の感受性など、複数の要因が関係し合う状況では、測定された温度と実際に感じられる快適さとの関係は、ますます複雑になります。

これらの要因が考慮されない場合、たとえ正確なデータが得られていたとしても、環境の状態についての判断は不完全な理解に基づくものになってしまう可能性があります。

このことは、安定していて客観的な指標のように見えるものでも、人間の経験を通して解釈されると、予想されるほど一貫した結果を生まない可能性があることを示しています。

単語

temperature : 温度 physical property : 物理的性質

heat present : そこにある熱 / 存在している熱

given : 特定の / 与えられた / ある一定の

→ a given environment : ある特定の環境

objective : 客観的な consistent : 一貫した correspond to : 一致する

numerical values : 数値 perception : 知覚 factor : 要因 expose : さらす

perceive : 知覚する acceptable : 許容できる vary : 変わる / 異なる

prior : 以前の state : 状態 interact : 相互作用する humidity : 湿度

sensitivity : 感受性 variable : 変数 / 要因 / 変動要素

take A into account : Aを考慮する precise : 正確な

文法ポイント

- Temperature, which is generally measured as a physical property that indicates the degree of heat present in a given environment, is often assumed to represent conditions in an objective and consistent manner.

「温度は」 which で temperature の説明 「一般に、物理的な性質として測定される」 that で physical property の説明 「(そんな物理的な性質は)ある環境に存在する熱の度合いを示す」

「(そんな温度は) 客観的かつ一貫した形で環境の状態を表していると考えられることが多い」

主語・動詞は 「Temperature is assumed to represent」 残りは補足説明

「温度は (環境の状態を) 表していると考えられる」

- Such differences arise not because the temperature itself has changed, but because the conditions under which it is evaluated vary depending on prior experience and physical state.

which = conditions → under which it is evaluated = (その条件のもとで
それ（温度）が評価される)

- This indicates that what appears to be a stable and objective measure may, when interpreted through human experience, produce results that are far less consistent than expected.

that 以下の主語・動詞は : what appears to be a stable and objective
measure may produce results

その他は補足説明